

بامانی

(موسیقی تالش و تات)

بیست و پنج آهنگ تالشی و تاتی

آهنگساز: مہراب مسرور

نویسنده: مہراب مسرور

۱۳۹۹

سرشناسه	: مسرور، مهرباب، ۱۳۴۸ -
عنوان و نام پدیدآور	: بامانی: موسیقی تالش و تات: بیست و پنج آهنگ تالشی و تاتی / آهنگساز و نویسنده: مهرباب مسرور.
مشخصات نشر	: رشت: دلکام، ۱۳۹۹.
مشخصات ظاهری	: ۵۶ص؛ پارتیسیون؛ ۲۲×۲۹س.م.
شابک	: 978-622-622961-6
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا
عنوان دیگر	: موسیقی تالش و تات.
موضوع	: موسیقی محلی ایرانی - تالش -- تات
موضوع	: Folk music -- Iran -- Talesh -- Tat
موضوع	: موسیقی محلی ایرانی - تالش - تات -- پارتیسیون
موضوع	: Folk music -- Iran -- Talesh -- Tat -- Scores
رده بندی کنگره	: M۱۸۲۰
رده بندی دیویی	: ۷۸۹/۹۲۳۶
شماره کتابشناسی ملی	: ۶۱۴۰۰۲



آدرس وب سایت انتشارات دلکام: www.delkampus.ir

آدرس الکترونیکی انتشارات دلکام: nikdelpb95@gmail.com

تلفن انتشارات: ۰۹۱۱۳۳۱۰۵۸۰

قطع: رحلی شمارگان: ۱۰۰۰ جلد نوبت و سال چاپ: اول ۱۳۹۹

قیمت: ۳۰۰۰۰۰ ریال کلیه حقوق برای مولف محفوظ است.

فهرست

* پیش گفتار

* درباره جغرافیا و موسیقی اقوام تالش و تات

نام و صفحه ترانه ها

ردیف	نام آهنگ	ترجمه	تلفظ	صفحه
۱	شیشه قلیان (تاتی)	شیشه قلیان	shisha ghalyan	۱
۲	بیزن بو یار (تاتی)	برخیز و بیا یار	Bayzn boo yaar	۳
۳	مغرب (تاتی)	غروب	maghrib	۴
۴	نازه یار (تاتی)	یار نازنین	naaza yaar	۶
۵	بامانی (تاتی)	بامانی (نام بانوی تاتی)	bamani	۸
۶	وله تا (تاتی)	گلبرگ	velataa	۱۰
۷	تالشیمون	تالش هستیم	taleshimoon	۱۲
۸	لیوه تا	تک برگ	livataa	۱۴
۹	سبا پری	فردا بیا	sabaa beri	۱۶
۱۰	اشته بانه کو	به بهانه تو	eshte baana koo	۱۸
۱۱	زموئه	زمانه	zamoona	۲۰
۱۲	ننه	مادر	nana	۲۲
۱۳	دس به دس آده منه	دست به دست من بده	das ba das oda mena	۲۴
۱۴	ساره شوون	شبهای پر ستاره	saara shavoon	۲۶
۱۵	دده و زوئه	پدر و پسر	dada o zooah	۲۸
۱۶	اشته خنده رو مرم	برای خنده ات میمیرم	eshte khanda ro merm	۳۰
۱۷	کوراش ته آمه (عانبز)	از کجا آمده ای	koorash te oma	۳۲
۱۸	گاندمه هو (عانبز)	کوه گندم	gandema hoo	۳۴
۱۹	آروجون	آن روزها	a roojoon	۳۶
۲۰	پایزه شو	شب پاییزی	payiza shav	۳۸
۲۱	گندمه نونی عطر بو	عطر نان گندم	gandema nooni atra boo	۴۰
۲۲	بیگه دستیم	دستم را بگیر	bige h dastim	۴۲
۲۳	آمه سوزه باهار	آمد بهار سبز	oma savza bahar	۴۴
۲۴	یا رحمت للعالمین	ای مایه آموزش و بخشش	ya rahmatan lelalamin	۴۶
۲۵	قشنگه آرده	بیلاقی زیبای ارده	ghashanga ardah	۴۸

(لازم به ذکر است که اکثر این ترانه ها در آرشیو صداوسیما و یا به صورت آلبوم رسمی وزارت ارشاد و یا تک آهنگهای رسمی در کانالهای مختلف مجازی، سایت ها و نرم افزار های مختلف مربوط به موسیقی تالش موجود هستند و علاقه مندان چه جهت اجرا و چه به جهت شنیدن، میتوانند این آهنگها را جستجو و تهیه نمایند).

پیش گفتار

به نام یگانه هنرمند هستی

در هیاهوی پر زرق و برق و پر سرو صدای موسیقیهای جدید با عناوین مختلف همچون پاپ و راک و جاز و غیره و همچنین در دوران هجدهم ی بی قید و شرط به روز رسانی موسیقی های مناطق مختلف ایران توسط جوانان جویای نام پرداختن و ساخت و پژوهش در حیطه موسیقی های محلی و مقامی لذتی دارد و وصف ناشدنی.

موسیقی محلی و مقامی تالش که جزو غنی ترین و قدیمی ترین مقامهای موسیقیایی فلات ایران و حتی جهان می باشد از این مقوله مستثنی نیست. ساختار موسیقی تالش برگرفته از آداب و سنن و احوالات جوامع بومی و محلی آنست و این احوالات در بر گیرنده مواردی همچون کار و تالش در مزارع، گذراز بیلاق و قشلاق، دامداری و کشت و زرع، مراسم مذهبی و آیینی، قدردانی از اسطوره های پهلوانی و قهرمانی، ایثار و از خود گذشتگی و آیینهای جشن و سرور می باشد. بنابر این نام موسیقی (محلی و مقامی) تالش بر روی آن حک شده است و باید در حفظ و گسترش آن بکوشیم.

اینجانب طی سالها حضور در حوزه موسیقی محلی و مقامی تالش و تات آثاری ساخته ام که تعدادی از آن را در این کتاب و کتب دیگر آورده ام. در حفظ و اشاعه موسیقی تالش تمام تلاشم را نموده ام و سعی کرده ام تا ساختار آنرا حفظ کنم. آهنگهای من نه تکرارند نه تقلید بلکه همه را خلق کرده ام. جلد اول کتاب من با نام دیگری در سال ۹۲ منتشر شد که پس از ایجاد تعدادی کانال و صفحات مجازی به همان نام، به دلیل تشابه اسمی تغییر رویه دادم و نام های جدیدی را برای کتابهای بعدی خود برگزیدم. همچنین دارای چندین ساعت فیلم پژوهشی از عنبران تاشفت و فومنات ورودبار و رستم آباد و از آستارا تا باکو در زمینه آواها و نواهای تالش و تات می باشم که از آنها الهام میگیرم و گفتمی است در این زمان که کتابم منتشر میشود بیشتر افرادی که از سال ۷۰ مورد تحقیق قرار گرفته اند در قید حیات نیستند.

هدف از آوردن اشعار شاعران عزیز در کنار نتهای موسیقی این بوده که علاقه مندان در اجرا و استفاده دسترسی به شعر داشته باشند و مهمتر از آن به حفظ و گسترش زبان تالش و تات کمکی کرده باشد. از شاعران گرامی که نامشان در این کتاب آمده است تشکر میکنم و نیز امیدوارم چاپ سری کتابهای آهنگهای من در ماندگاری ملودیها و واژگان اصیل تالشی کمک کند.

* جا دارد از نگین و نسیم، دختران هنرمند و نازنینم، که در نوشتن نتهای و اجرای طرح جلد کتاب مرا یاری دادند تشکر ویژه کنم *

*** جغرافیای سرزمین تالش ***

منطقه قومی تالش از حدود شهرستان رودبار گیلان آغاز می شود و با دربرگرفتن سراسر آبریز شرقی البرز شمالی - کوههای تالش و جلگه های ساحلی آن، از کپورچال تامغان شرقی و شهرستان سالیان در خاک شیروان (جمهوری آذربایجان کنونی) امتداد می یابد. این منطقه به سه حوزه تقسیم می شود ۱- حوزه شمالی شامل شهرستانها یا رایونهای: آستارا، لنکران، لریک، ماسالی، بیله سوار، و جلیل آباد ۲- حوزه میانی شامل شهرستانهای: آستارا، تالش، رضوانشهر و ماسال ۳- حوزه جنوبی که در برگیرنده شهرستانهای فومن و شفت می باشد. بخشهایی از منطقه قومی تالش نیز در محدوده شهرستانهای نمین، رودبار، بندر انزلی و صومعه سرا قرار گرفته است.

*** تقسیم بندی انواع موسیقی محلی و مقامی تالش در ایران ***

موسیقی تالشی بر پایه دستگاه شور است و همچنین در بعضی متعلقات شور مانند ابوعطا و افشاری اجرا میشود. همچنین در مایه شوشتری نیز قابل اجراست. موسیقی تالشی بر اساس تم و محتوا به قسمتهای زیر تقسیم بندی شده است:

۱- دستونها: همان آواز است که بر اساس نوع شعر و موضوع (مذهبی یا روایی) و با توجه به جغرافیای منطقه در نقاط ایست و شاهد متفاوت بوده و فیگور اوج و فرود هر کدام منحصر به منطقه میباشد.

۲- ترانه ها: به همه نغمه هایی که خوانندگان یا مردم بومی تالش در موقعیتهای مختلف همراه با ریتم میخوانند میگویند که به چند مورد اشاره میکنم:

الف) ترانه های اسطوره ای: این ترانه ها داستان یک قهرمان یا پهلوان نامی و از ارزشهای مثبت اخلاقی وی را یادآوری می کنند.

ب) ترانه های تلاش: دو گروه می باشند: نغمه هایی که در مزارع توسط مردان و زنان خوانده می شوند و نغمه های مربوط به فعالیتهای رایج در منازل.

پ) مولودی خوانیها: این نغمه ها به وسیله مولودی خوانها در اعیاد و مراسم مذهبی از جمله مبعث حضرت رسول اکرم (ص) و اغلب به شکل گروهی اجرا می گردد. ساز قالب در این نوع اجراها دف می باشد.

ت) ترانه های جشن و سرور: این ترانه ها در مراسم جشن و سرور اجرا می گردند.

۳- هوا (پرده): هر مولودی که با ساز نواخته میشود هوا نام دارد.

۴- نوروزنامه خوانی: نوع بدون ساز از اجراهاست که قبل از آغاز سال جدید به صورت گروههای دو یا سه نفری خوانده میشود.

* سازهای مقامی: نی چوپانی (لَه)، دایره و دف از جمله سازهایی هستند که از سالهای دور در مناطق تالش نشین رایج بوده اند.

** امروزه سازبندی موسیقی تالش توسط سازهای مانند تار، سنتور، کمانچه، ویالن، نی هفت بند، تنبوره تالشی، عود، و سازهای کوبه ای مانند دف و تمبک و دایره انجام میشود.

*** تات ***

موسیقی تاتی نوشته شده در این کتاب برگرفته از پژوهش یکساله اینیازب در باره موسیقی تات می باشد که در استان اردبیل و مناطقی مانند فلخال ، بفس شاهرود (کلور، درو، اسبو، اسکستان ، شال ، دیز ، کرین ، لرد ، کیلوان ، کرنق) و همپنین طارم ، پيله زیر و کیل که همپوار با استان کیلان و مناطق تالش نشین هستند قرار دارند که هنوز به زبان تاتی تکلم میکنند و اصالت زبانی و آیینی و موسیقی خود را حفظ نموده اند. نوشتن در کنار فرهیشتگان و سالفوردگان تاتی مناطقی که نام بردم و ضبط نغماتی که زمزه میگردند و همپنین فیکورهای اجرای آوازی و سازی آنان و اشعاری که میخوانند مرا به این نتیجه رساند که شعر و موسیقی تاتی تاخته جدا یافته ای از موسیقی تالشی نیست و از نظر زبانی بسیار نزدیک به زبان تالشی است که رهنمون خوبی برای نوشتن این آثارم گردید. موسیقی تاتی مانند زبان و قوم تات از باستانی ترین موسیقیهای ایرانی میباشد. سازبندی موسیقی تاتی این کتاب و آلبوم در ماج (سال ۱۳۹۲)، مانند موسیقی ایرانیست و از سازهای رایج در موسیقی سنتی ایران در آن استفاده میشود. موسیقی و شعر این کتاب منمضر به مناطقیست که در بالا ذکر شده است.

بامانی (۲۵ آهنگ تالشی و تاتی)

موزیک

شعر

موزیک

موزیک

Fine

الاله تا پرامه، بلبل خندن آجامه
 الاله سينه به سينه، اشته قربان دد جان
 کو کو خندن آجامه، کيجه يان سس پرامه
 کوه به کوه بلبل و کيجه، اشته قربان دد جان
 شيشه قلیان دد جان، خالیان چای دان دد جان
 وله تا داونه به داونه، اشته قربان دد جان
 نوروزه خوان که برا، چيجه بندان کو پرا
 چيجه و خندن و خوانچه، اشته قربان دد جان
 گوله باغم دد جان، چشم و چراغم دد جان
 قالی و فرش کاشان هم، اشته قربان دد جان
 الهی غم موینی، شادیان کم موینی
 شادی و غم و ترانه، اشته قربان دد جان

شاعر: دکتر جهان دوست سبزیلیپور

بیزن بو یار (تاتی)
bayzn boo yaar

آهنگساز: مہراب مسرور
composer: mehrab masroor

♩=100

موزیک

T

T

A

T

T

T

T

T

آواز بخش اول

موزیک

1.

2.

آواز بخش دوم

A=B

Fine

آواز بخش اول

بیزن بو یار بیزن یار
خَلکَه تِلَه گفان کو
تنگه تنگه مَش یارم
تہ قسم اشته خدا

آواز بخش دوم

تنگه تنگه گردم از تا تہ بویئم
دَیقَه دَیقَه دیسَم رائه سران تا تہ بویئم

دَس و دلم لرزن یار
آواره من مَرزن یار
دِه گین آمبش یارم
دل کو بَمَرش یارم

شنگه یارم من کوخبر نداری
نازه یارم بیوفا باور نداری

شاعر: دکتر جهان دوست سبزعلیپور

مَغْرِب (تاتی)

maghrib

آهنگساز: مهرا ب مسرور

composer: mehrab masroor

♩ = 84 موزیک

The musical score is written in 6/8 time with a tempo of 84 beats per minute. It consists of ten staves of music. The first two staves are instrumental, marked 'موزیک'. The third staff begins with a section labeled 'A' and contains the lyrics 'شعر' (Shair) and 'موزیک' (Musik). The fourth staff continues with 'شعر' and 'موزیک'. The fifth staff is instrumental. The sixth staff has two first endings ('1. موزیک' and '2. موزیک') and the lyrics 'شعر' and 'T'. The seventh staff is instrumental with 'T' markings. The eighth staff has two first endings ('1. موزیک' and '2. موزیک'), a section labeled 'B', and the lyrics 'موزیک' and 'A=B'. The ninth staff is instrumental. The tenth staff contains the lyrics 'شعر' and 'موزیک' with 'tr' markings.

D.S. al Fine

پيله دریا قدر ام چش گیره نم	هنی مغرب که بو من غم گیره غم
سپیدی میل زنه، یا بو صبحه دم	د کینی غم چمه دنیا گو برشو
زالله خانی مانه زورت ابو	هنی مغرب که بو ام دل فت ابو
کنه داری مانه، که زو پت ابو	اشتالو چیجه نی، ام چکیسه دل
بی کسیم بی قرار، من کو چه خواه	نزانم روزگار من گو چه خواه چه
پخسه من ددار من کو چه خواه	اگتش عومر و شادی و جوانی
عزیزانم گلّه گلّه ته برده	فلک هر چی بیه منه، ته کرده
چمن چش پرانه کو، ته هرده	چمن یار و عزیز و کیمسه و کس
دور از اشته، منش اسیر آکرده	چه باجم زندگی من پیر آکرده
طمع و ناجه گوش من سیر آکرده	اویزه کوه شیار، که واش نداره
غمه دنیا دلّه ته کم داره یار	دلم ای دنیا غوصه سهم داره یار
خراوه زمانه چه غم داره یار	مغرب که بو دلم نشه برمه

شاعر: دکتر جهان دوست سبزیعلیپور

نازہ یار (تاتی)

naaza yaar

آهنگساز: مہراب مسرور

composer: mehrab masroor

♩ = 84 موزیک

The musical score is written in 6/8 time with a tempo of 84 beats per minute. It consists of ten staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (Bb), and a 6/8 time signature. The melody is marked with a 'T' at the end. The second staff continues the melody and ends with a double bar line and repeat dots. The third staff is marked with an 'A' and contains a melodic phrase with a 'T' ornament. The fourth staff continues the melody with another 'T' ornament. The fifth staff is marked with a 'B' and ends with a double bar line and repeat dots. The sixth staff begins with the Urdu word 'شعر' (Shair) and features a melodic phrase with a 'tr' (trill) ornament. The seventh staff continues the melody with another 'tr' ornament. The eighth staff continues the melody with a 'tr' ornament. The ninth staff continues the melody with a 'tr' ornament. The tenth staff begins with 'شعر' and features a melodic phrase with a 'tr' ornament, followed by a section marked 'A-B' and ending with a double bar line and repeat dots.

Fine

شادیہ روزگاران کم موینی	نازہ یارم الہی غم موینی
الہی حسرت و ماتم موینی	سیاہ دنیا دلہ با ام ہمہ غم
ذ دنیا غم دارہ لُبک مزن یار	دلہ وزمہ دارہ ذُبک مزن یار
سیاہ کلاجی شار من تُک مزن یار	دلہ گنہ دارہ دلہ ش پُوچہ پُوچ
بہ جزاشته یار دیگر ندارم	نازہ یارم تہ گو خبر ندارم
خلکہ واتہ گفان باور ندارم	قسم تہ دم چمن مرگ و جوانی
ہزن کہ من وینی گولاز کری تہ	نازہ یارم تہ چند ناز کری تہ
نچریش بندہ تکان واز کری تہ	نزانم کان سیاہ چشمہ شکاریش
دلی داری تہ خاطر خواه نداری	قشنگی داری تہ، وفا نداری
دشی دریا، غم از دریا نداری	بدون کشتی و تخت و کرجی
آوہ کیچہ مانہ گہ پَر مدارہ	دور از اشته چمن سر سر ندارہ
غم و دَردی تہ کو بہتر ندارہ	گوہ بہ گوہ گنسہ ام چکیسہ دل
دلی داری تہ خاطر خواه نداری	قشنگی داری تہ، وفا نداری
دشی دریا، غم از دریا نداری	بدون کشتی و تخت و کرجی
نشم تلار کو ایسوا کرم تہ	دلہ! چند سالہ از دوعا کرم تہ
خدا زانہ ہیزم رسوا کرم تہ	بہ غیر از من اگر یاری بگیری

شاعر: دکتر جهان دوست سبزیلیپور

بامانی (تاتی)

bamani

آهنگساز: مہراب مسرور
composer: mehrab masroor

♩ = 82
(۳+۲)

موزیک T T T T

شعر tr tr

موزیک شعر

Fine

موزیک شعر T T

موزیک T T T T

شعر T

موزیک T T

D.S. al Fine

بامانی

چشم و چرایه بامانی، باغ و سرایه بامانی
چمه غمه دنیا دله نقره طلایه بامانی
چش موج آهو چشان، مو موج مونگه گلان
از بمرام قد رار مخمل قبای بامانی
پینه و وصله مگه، ته اشن خسته مکه
ناز بگه نازه یارم، نازر به جایه بامانی
دیم گوله تا دسه یه، لور انار و پسته یه
پشانی تخته موج تخت خدای بامانی
زو پرو بانه سران آفتاو پرا خانه سران
ته نخوای بانه مگی بانه ربلا بامانی
گول گوله شاله پرن ترمه دسماله پرن
بو برون تنگه سران عروس نمای بامانی
وله تا یه بامانی، گوله سرا یه بامانی
چمه غمه دنیا دله، چشم و چرایه بامانی

شاعر: دکتر جهان دوست سبزعلیپور

ولہ تا (تاتی)

velataa

آهنگساز: مہراب مسرور
composer: mehrab masroor

♩=90

موزیک

T

T

شعر

موزیک

شعر

موزیک 1.

موزیک 2.

شعر

موزیک 1.

موزیک 2.

شعر

موزیک

T

T

T

T

T

T

شعر

شعر

موزیک

Fine

ولہ تا زو پرو دنیا خراوه
 تمام کوه و گوشن غرق خواوه
 وره کوه سر گتہ سینہ به سینہ
 چمہ ام گولہ تایان دل کباب
 بورہ یندی بینم یندی دپرسم
 بینم ام دیمہ کو کین آفتاب
 نوروزہ ما درآ سالیار آگرده
 چه واجی آفتاو کینی دتاوه
 ولہ تا ناز کری، مگم نزانہ
 چمہ ام دنیا ظلمان بی حساب
 بورہ یندی مزن ام کوه و صحرا
 بینم ور آو آبو یا دل پتاو
 آلاوہ کرده را آلاو نویندم
 نزانم شختہ ی یا کہ آلاو
 ولہ تا، ته پرای شختہ گین آبو
 اگر خوی زو پرو، زوتر ثواب

شاعر: دکتر جهان دوست سبزعلیپور

مرواری دونه ایمون دریا تونی کو دریمون
 چم ناجانه همه آلاشی لچون آریمون
 اشته بند و ویشه سرا را مرم
 اشته جنگلی سوجه وا را مرم
 تالش دد ، تالش خشو ، تالش ما
 تالش هشی ، تالش سازه ، تالش ما
 کیلاغا چیل بوم تالش بومونو
 مثله زنجیل بوم تالش بومونو

تالشیمون تالشی خاصه نومی یا پریمون
 بدا بسان تورون دیشبنده چتون سری کو
 تالش اشته کاوه دریا را مرم
 عجب رنگی خدا زنده به گیریه
 تالش مسه ، تالش مونو ، تالش وا
 تالش وطن ، تالش زمین ، تالش خاک
 بایه همدیل بوم تالش بومونو
 واتشونه تالش یا دا کورایه

شاعر: اکرم کرم زاده هفته خونئی (سوزه نغم)

لیوہ تا
livataa

آہنگساز: مہراب مسرور
composer: mehrab masroor

♩ = 84

موزیک

T

T

T

T

شعر

موزیک

1.

2.

شعر

موزیک

T

T

T

T

T

T

The musical score is written in a single system with ten staves. It begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The tempo is marked as quarter note = 84. The score includes various musical notations such as eighth and sixteenth notes, rests, and trills (marked with 'T'). There are also repeat signs and first/second endings. The lyrics are written in Urdu script above the notes. The piece concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

سبا بری
saba beri

آهنگساز: مهرا ب مسرور
composer: mehrab masroor

9

♩ = 100 موزیک

The musical score is written in 9/8 time with a tempo of 100 beats per minute. It consists of ten staves of music. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The melody is primarily composed of eighth and quarter notes. Various ornaments are used throughout, including trills (tr), triplets (T), and grace notes. There are several repeat signs (double bar lines with dots) and first/second endings (1. and 2.) in the fifth and sixth staves. The word 'موزیک' (Music) is written above the first staff, and 'شعر' (Poetry) is written above the fourth and seventh staves. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

Fine

ترا چم برا مونوم پردی سَری سَبا بَری
 آشنایی کرا آ یا ام وری، سَبا بَری
 رَموشم کرده که بای زیر و پری سَبا بَری
 دیسم اشته خونه ام که بَری سَبا بَری
 آگه اشته پا خاکی یا ویگری سَبا بَری
 عنبرونی قالی از پریچگری سَبا بَری
 گلون تیتَه ویگرم دایر و وری سَبا بَری

اشته قربون ته کو هیچ نی خوری سَبا بَری
 سیلاوی نه واتمه سَبا مری پردی مبه
 گلَه باغی مینی کو زرده آوتاوه گلی نه
 از اوشان تا سوکه خون منگه تاوی نه یا نشم
 اشته خونه دنی فونه ام سرا دروفتمه
 بَری اشته پا بنی کو جیگرم قشنگینه
 بَری بدا آلاوی بیگرم از اشته سونه

شاعر: اکرم کرم زاده هفته خونی (سوزه نغم)

اشته بانہ کو
eshte baana koo

آہنگساز: مہراب مسرور
composer: mehrab masroor

♩ = 102
موزیک

1.

2.

T

T

1.

2.

شعر

موزیک

T

شعر

موزیک

T

شعر

موزیک

شعر

موزیک

شعر

موزیک

شعر

Fine

اشته بانه كوگلون بو آكرم
 مالون همه برم مينكو آكرم
 آگه بوزونوم اي روزي كرا آي
 خشكه دارون ليوي پيو آكرم
 آزلله بيع دريانه بري
 زريه پرزه بيه سرانه بري
 آگه چه دور رايه جاني را غش
 هفته خوني خونه درانه بري
 لاري بني نوئه اشتع پا چاله
 موئه پيچه داريش درزه کوتاله
 خدا خدا كريم روزي هيزار بار
 پاچالان بيوينيم پرمة الاله
 آزلله بيع دريانه بري
 زريه پرزه بيه سرانه بري
 آگه چه دور رايه جاني را غش
 هفته خوني خونه درانه بري

شاعر: اکرم کرم زاده هفته خونی (سوزه نغم)

زَمُونَه
zamoona

آهنگساز: مہراب مسرور
composer: mehrab masroor

11

♩ = 115

موزیک

A

شعر

B

موزیک شعر

موزیک شعر

موزیک

موزیک

شعر

A=B

موزیک

شعر

بی‌اشته دس تاک و تنخا روزگاری مونوم از
 جمع دیل خیلی پوره توله رواری مونوم از
 نزونی هر چی غمه آتئییه ام دیلی گو
 سیا سخته زمونه دس، بیقراری مونوم از
 ناجه دارم خر لکه ویوار کش دکرم
 ایزمه باری شی سیمه ئو خشکه لاری مونوم از
 دس چنه عمری پوچ آکرده دنیا سری کو
 بکه تمشائو دییس چکه تلاری مونوم از
 زوموسونم پخته سوزه باهاری بیوینم
 پوچه دنیا ویلکه اسبه سواری مونوم از
 آسره زمونه پردی سری پامنده نبو
 زمونه آسبی سری ایوره باری مونوم از
 روزگاری گشه گو چمه سره ژنده شونه
 روزگاری دومنی پرزه شکاری مونوم از

شاعر: اکرم کرم زاده هفته خونی (سوزه نغم)

نَنَه

nana

آهنگساز: مہراب مسرور
composer: mehrab masroor

12 $\text{♩} = 106$ موزیک

The musical score consists of ten staves of music in 6/8 time, with a tempo of 106 beats per minute. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The score includes various musical ornaments and dynamics:

- Staff 1: Starts with a treble clef, a key signature of two flats, and a 6/8 time signature. It features a series of eighth notes and a half note. A 'T' (trill) is marked above the final note.
- Staff 2: Continues the melody with eighth notes and a half note. A 'T' (trill) is marked above the final note.
- Staff 3: Features a 'T' (trill) above the first note, followed by a double bar line. The second part of the staff has 'شعر' (Shair) above it and 'tr' (trill) above the notes.
- Staff 4: Continues with 'tr' (trill) above the notes.
- Staff 5: Continues with 'tr' (trill) above the notes.
- Staff 6: Features 'tr' (trill) above the first note, followed by a double bar line. The second part of the staff has 'موزیک' (Musik) above it and 'T' (trill) above the notes.
- Staff 7: Features a 'T' (trill) above the first note, followed by a double bar line. The second part of the staff has 'شعر' (Shair) above it and 'tr' (trill) above the notes.
- Staff 8: Continues with 'tr' (trill) above the notes.
- Staff 9: Continues with 'tr' (trill) above the notes.
- Staff 10: Continues with 'tr' (trill) above the notes, followed by a double bar line. The final part of the staff has 'موزیک' (Musik) above it and a first ending bracket labeled '1.' above the notes.

زندگی آسمونی قشنگه آوتاوه ننه
 دنیا ظلماته شوون کو منگه آتاوه ننه
 آکه تا سوکه خونه میجه نه نه گافرع سری
 ساره سوئه نشه تا صب خاصه بی تاوه ننه
 چه د چمون را مرم از غم و غرضه پتاره
 د چمی آسرکی کو دمنده سیناوه ننه
 خدا دسم نرسه ای دسه ساره بچینم
 تاوادم چه گردنی میشینی شی کاوه ننه
 چمه خاصه ننه بو نه زندگی مزه چشم
 باهاری نارنجه بو قمصری گلاوه ننه
 بمرم لای لای آخونیش بخس گافرع سری
 اشته نفس سره شوون رندو آلاوه ننه
 آسمونی ملائیکن همه سر شاهیدینه
 آکه تا سوکه خونه خدایشی بی خاوه ننه

شاعر: اکرم کرم زاده هفته خونی (سوزه نغم)

دَس بَ دَس آدَه مَنَه
das ba das oda mena

آهنگساز: مهراَب مسرور
composer: mehrab masroor

♩ = 100
موزیک

The musical score consists of ten staves of music in 6/8 time, with a tempo of 100 beats per minute. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals. There are several instances of the letter 'T' above notes, likely indicating trills or triplets. The lyrics 'دَس بَ دَس آدَه مَنَه' are written in Persian script above the notes. The word 'موزیک' (Music) is written above the first staff, and 'شعر' (Poetry) is written above the sixth and eighth staves. The score begins with a treble clef, a key signature of two flats, and a 6/8 time signature. The first staff starts with a tempo marking of 100 and the word 'موزیک'. The music is written in a single melodic line. The score ends with a double bar line and repeat dots.

Fine

دنيا سوزَه كولى سَر، تالسه سرا بيوينم
 سوزَه بندون كو پشم يَندينه آواز بوخونم
 خاسه باهاري بيوينم، زَرده خزوني پخسم
 تالشي آواز بوخونم، ديلي كو آتش بكرم
 غمي دريا دكرم، غرسه ني ها كو بكشم
 كنه كه سم و سرا، غرسه ديارون آچينم
 بزَه كو بندي تكي، اسبه تاووني بكرم
 تالسه خله بكرم، به تالشون سر بزنم

دَس به دَس آده منّه، قشنگه دنيا بيوينم
 دَس به دَس آده منّه، شيرن و فرهاد بومونم
 دَس به دَس آده منّه، كائوه روارون آرسم
 دَس به دَس آده منّه، تمپورلي كَش دكرم
 دَس به دَس آده منّه، بري كرجي بنشم
 دَس به دَس آده منّه، آسموني ساره بچينم
 دَس به دَس آده منّه، تالسه خلا دكرم
 دَس به دَس آده منّه، كو كونه به پر بزنم

شاعر: اكرم كرم زاده هفته خوني (سوزه نغم)

ساره شون
saara shavoon

آهنگساز: مهراڤ مسرور
composer: mehrab masroor

14 $\text{♩} = 106$ موزیک

T T

T T

tr T tr T

tr T tr شعر A

tr

tr

B موزیک

موزیک

A-B

کورانہ اسبی سَری، بَندہ تَکون پَریمہ	گیریه سرا کرا شوم، شالہ شیکہ دَریمہ
مہروونی تالشی، سینہ دیلہ نوشونہ	تالشیمہ تالش و، سَرم بہ آسمونہ
یندینہ بہ بال بہ بال، روشونہ لاری آوی بن	یندینہ بہ بال بہ بال، آسمونی آوتاوی بن
غرضہ بہ روخون دَک، ہم نشین ر خدایہ	سارہ شوون گیریه کو، دیل ہمہ چم بہ رایہ
خاسہ ننہ جانی رَخت، اَوریشم و حریرہ	تالشی سفرہ سَری، خاکہ نون و پنیرہ
یندینہ بہ بال بہ بال، روشونہ لاری آوی بن	یندینہ بہ بال بہ بال، آسمونی آوتاوی بن
چہ مانگہ تاوہ شون، یاری دیمی خالی شی	گیریه کاٹوہ آسمون، حریالہ دَسمالی شی
چہ ایسپیتہ گیریه کو، ایسپییہ ورزا ونگہ	تالشی دشت و دومن، اَلالہ زاری رنگہ
تالشہ برا سَر کفا، تالشہ اشته خاکہ	گیریه لارون آوی دَس روشون و صاف و پاکہ
تالشہ زوون چہ خاسہ، قشنگہ شیرنہ لوزہ	تالشی خاک قشنگہ، چہ بندہ و ویشہ سوزہ

شاعر: اکرم کرم زاده ہفتہ خونہ (سوزہ نغم)

دَد و زوئه
dada o zooah

آهنگساز: مهراپ مسرور
composer: mehrab masroor

♩=94 موزیک

The musical score is written in 6/8 time with a tempo of 94 beats per minute. It consists of 12 staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature of 6/8. The music is primarily composed of eighth and sixteenth notes, with some triplet markings. Annotations include 'A شعر' (Verse), 'موزیک' (Music), and 'T' (Tritone) throughout the piece. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

Fine

خدا کو خام مرا زِیرون بمونی	ده دسون کفا برم آستمونی
بیوینی خیر اشته خاسه جوونی	پیمه ته باهار بیبی شاد بمونی
ته مرا روشونه روارون مونی	ده دسون را بمرم خاسه دده
پریمه یا کو من اشته نوشونی	صاف و ساده تالشی خردنیمه
بری چمن پناهی ره خاسه دده	بری دیل ته نه شاده خاسه زوئه
ته مرا باهاری ره، خاسه روزگاری ره	ته مرا قراری ره، روشونه رواری ره
گوله باغی دیله عطری پشونی	بری ته کش بیگرم خاسه زوئه
برکرم یندی نه یا زومستونی	بری دا باهار تنه سرا درا
تالشی قشنگه گیرمون مونی	دده جان زندگی لاله سغی ره
زمینی آدرز کرم آستمونی	آگه دنیا چمه دس بوو دده
چمن دردون دواهی ره خاسه دده	چمن غمون آو آده خاسه زوئه
ته مرا باهاری ره، خاسه روزگاری ره	ته مرا قراری ره، روشونه رواری ره

شاعر: اکرم کرم زاده هفته خونی (سوزه نغم)

اشته خنده رو مرم
eshte khanda ro merm

آهنگساز: مهرا ب مسرور
composer: mehrab masroor

♩ = 96
موزیک

The musical score is written in a single system with ten staves. It begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 6/8 time signature. The tempo is marked as ♩ = 96. The score includes various musical notations such as eighth and sixteenth notes, rests, and trills. There are two sections of lyrics: 'موزیک' (Music) and 'شعر' (Poetry). The 'موزیک' sections are on the first, third, fifth, seventh, and ninth staves. The 'شعر' sections are on the second, fourth, sixth, eighth, and tenth staves. The score features several trills (tr) and a trill with a fermata (T). There are also first and second endings marked with '1.' and '2.'. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

اشته خنده را مِرم، آسمونی آوتاوی مونو
 د چمر "هفته خونی" روشنه لاری آوی مونو
 بری اشته دیمی کو، ای دسه پمچال بچینم
 ته نه منده چمونو باهازه روزی خاوی مونو
 ته ول و آلاله و میشینی همشینی ره
 اشته عطر و بو همه قمصری گلاوی مونو
 سغون نه پیل آبه ره، آلاشون نه سوز آبه ره
 برزه قامتر همه "آسالمی ناوی" مونو
 ساره ساره دریه اشته موئه پیچان دیله
 سر و دیمر سیا مانگه شوی ماتاوی مونو
 روزه ما عیده شوی، ما گله نه فرخ نکری
 چم و دیلر آسمونه، روخونی آوی مونو

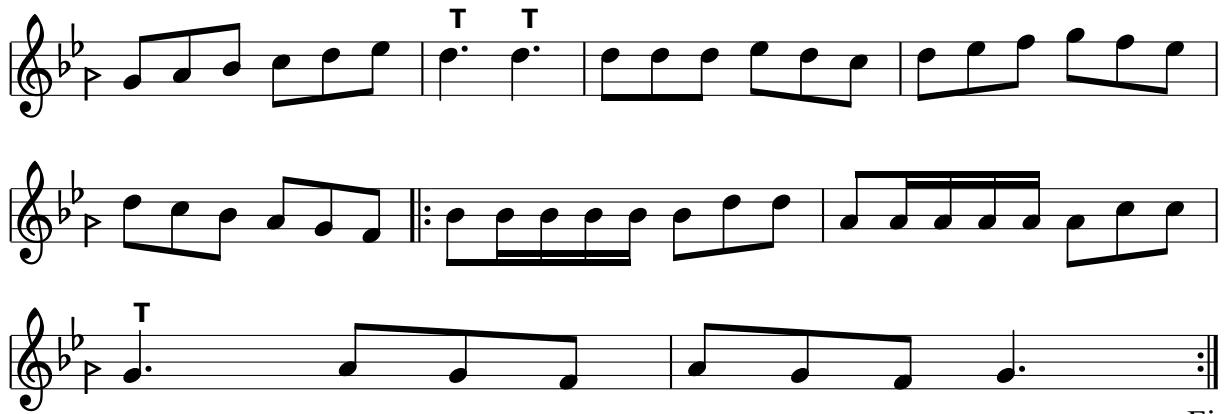
شاعر: اکرم کرم زاده هفته خونی (سوزه نغم)

کُوراش تہ اُمہ
koorash te oma

آہنگساز: مہراب مسرور
composer: mehrab masroor

♩ = 98 موزیک

The musical score is written in 6/8 time with a tempo of 98 beats per minute. It consists of ten staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 6/8 time signature. The tempo is marked as ♩ = 98. The word 'موزیک' (Music) is written above the first staff. The score includes various musical notations such as eighth and sixteenth notes, rests, and repeat signs. There are several trill markings ('T') above notes in the first, second, fourth, sixth, eighth, and tenth staves. The word 'شعر' (Poetry) is written above notes in the fourth and seventh staves. The score features first and second endings in several places, indicated by '1.' and '2.' above the notes. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.



Fine

اشته چشون رو بمام ، بوت کوراش ته اومه
 قد و بولو قبون آز، بوت کوراش ته اومه
 کی او کی او به کویه نه ی ، چمان دل لارزه نه ی
 به آز او کم یا اونگم ، چمان دل لارزه نه ی
 جون بدوم ترو، صاد هزو گره ، شو بیو یا روز زُنش ته
 چش بروم ترو، کوچه دروزی، سارد بیو یا سوژ زُنش ته
 سیو بختیم بی ته آز، های چمان سیو چش
 آز بتنده چه خوسیم ، بی ته هزو نوخس

شاعر: دکتر احسان شفیقی

گاندَمه هُو
gandema hoo

آهنگساز: مهراَب مسرور
composer: mehrab masroor

18 $\text{♩} = 96$ موزیک

The musical score consists of ten staves of music in 6/8 time, with a tempo of 96 beats per minute. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The score includes various musical notations such as triplets (T), trills (tr), and lyrics (شعر). The first staff starts with a treble clef and a common time signature of 18. The second staff has a double bar line with repeat dots. The third staff has a 'T' above a note. The fourth staff has a 'T' above a note and a 'tr' below a note. The fifth staff has a 'T' above a note. The sixth staff has a 'شعر' above a note. The seventh staff has a 'tr' above a note. The eighth staff has 'موزیک' and 'شعر' above notes. The ninth staff has 'شعر' and 'موزیک' above notes. The tenth staff has a 'tr' above a note, a double bar line with repeat dots, and 'موزیک' and 'شعر' above notes.

D.S. al Fine

گاندمه هو اشتهان سازی سوز بکه	فزه شعرون گله گله دوز بکه
تام ژت تاریخنده شیر تکی	وانگی پکه امسفه ت تیر تکی
گاندمه هو ت عانبان تاریخیش	چ میلت تام اژنه وانگونیش
ت بمر و طور سینا ورندهش	همه جو کو چمه قلب دلندش
گاندمه هو عشقی مارو تعریف ک	زارده سقون اوژن مارو ردیف ک
هاروژ صحب حشی بت اتاویو	حشی بشو اووشم بت اتاویو
"عانبژ" بوا و دور بژنو اشت و کو	سبارز بیو نومش بشو دنیو سکو

شاعر: شاهرخ شهابی "عانبژ"

أروجون a roojoon

آهنگساز: مهراپ مسرور
composer: mehrab masroor

♩ = 84
(۳+۲) موزیک

The musical score consists of ten staves of music in 3/2 time, with a tempo of 84 beats per minute. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The score includes various annotations: 'T' for trills, 'A' and 'B' for accents, and 'A=B' for a specific musical instruction. The word 'شعر' (Shair) is written above the staff in the seventh and tenth measures. The score begins with a treble clef and a key signature of two flats. The first staff starts with a measure number '19'. The music is written in a style that combines traditional Persian rhythmic patterns with Western musical notation. The score concludes with a double bar line and a repeat sign.

عشق و ول و بهار بیشه	رو جی چمن ته یار بیشه
باغ و میشینده جار بیشه	عمری ته سرتاسر مرا
مانگِ شو دچار بیشه	از شو، ته مانگه تاو بیشه
سوته دلیم دلداری بیشه	رو جو شون، کوه تا گلون
غم غرصه کا کنار بیشه	از شادو هم ته شاد بیشه
نالان ازو ته زار بیشه	رو جی اگر ته نونمه
از و ر ته نی خسار بیشه	افسوس که شینه رو جمون
از گرد و ته سوار بیشه	دنیا گذر گهی به یار
خاکی کا ماندگار بیشه	آخر ته غافیل ویندره

شاعر: نیما (رفعت) جوادی

پایزه شو
payiza shav

آهنگساز: مهراپ مسرور
composer: mehrab masroor

♩ = 88
موزیک

The musical score consists of ten staves of music in a single system. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The score begins with a tempo marking of quarter note = 88 and the word 'موزیک' (Music). The first staff includes a '20' marking. The second staff has three 'T' markings above it. The sixth staff has the word 'شعر' (Poetry) above it. The seventh staff has a 'tr' marking above it. The eighth staff has 'tr' and 'موزیک' markings above it. The ninth staff has a 'T' marking above it. The tenth staff has 'شعر' and 'T' markings above it. The music is primarily composed of eighth and sixteenth notes, with some rests and trills.

وای اگه زندگی ته گشسته کوبه کومژن
 عسلی دومه بولنگی خومه هرگز چومژن
 وختی آتش پرییه شمعی سری شامبرمه؟
 دیلی آتش تاوادی، وای چم ناری دومژن
 منه دشبند آبییره، خلکی چمی وراقلا
 سینه سرشته تیجه خنجری روبرومژن
 پایزه شو روز آبه دا آرسه ام دیلی وراقلا
 بوا ام سرنویسی استاره نه ده سومژن

شاعر: سیده آرزو جوادی

گندمه نونی عطر بو
gandema nooni atra boo

آهنگساز: مهراپ مسرور
composer: mehrab masroor

♩=94 موزیک

The musical score is written in a single system with ten staves. It begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 6/8 time signature. The tempo is marked as ♩=94. The score includes various musical notations such as eighth and sixteenth notes, rests, and repeat signs. There are several trill ornaments (tr) and fermatas (T) throughout. The score is divided into sections labeled A and B. Section A starts at the beginning and ends with a repeat sign. Section B starts at the end of the first system and continues through the second system. The score concludes with a final cadence.

موزیک

شعر

موزیک

شعر

موزیک

موزیک

Fine

گندمه نونی عطره بو، دره پور آبه بند و کو
 گرمه نون آده تندوره سرون، خردنه برون آی پوپو
 قدا بلا رو، شکر خدا رو، پره بشم به برز کو
 کشته جارمون پوری نه، خدا قشنگه نوری نه
 وشکیسته ولن، شادین بلبلن، شادی نه دلن آی پوپو
 قدا بلا رو، شکر خدا رو، پره بشم به برز کو
 درزه بارمون وردینه، خیلی کارمون کردینه
 چمه وطنی دشت و دمنی، آواد آکرم آی پوپو
 شوته مرد هی هی درن، پس و وره در پی درن
 سنبله کودو، مشگه واشی بو، چمن چمی سو آی پوپو
 هر کسی اشتن یاری نه، دل دریه دلداری نه
 بهاری هوا، بندی صبه وا، سردولی صفا آی پوپو
 قدا بلا رو، شکر خدا رو، پره بشم به برز کو

شاعر: استاد ابراهیم خادمی ارده

بیگه دستیم
bigeh dastim

آهنگساز: مهراپ مسرور
composer: mehrab masroor

78 موزیک

The musical score is written in 6/8 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of ten staves of music. The first staff includes a tempo marking of 78 and the word 'موزیک'. The score features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several trill-like markings ('T') above notes. A double bar line with repeat dots appears in the fourth staff. The fifth staff has two endings marked '1.' and '2.', with the word 'شعر' (Shoer) above the second ending. The word 'موزیک' appears again above the eighth staff. The notation is clean and professional, typical of a published musical score.

Fine

ایلاهی من مَرونِ اِشتنِ بری کا
 مَنه تنخا ته من دربه دری کا
 گذشتم ویر بومی شرمندگی را
 عرخی آو آمپ پا تا سری کا
 بسوتیم، خاک آمپ خیفون بخندیم
 آخم از دل بومی خون جیگری کا
 منہ کرده به اِشتنِ ام جفایہ
 گلم نی اِشتنی یا دیگری کا
 بیگہ دستیم به رحمت یا ایلاهی
 براخون من خدا نفسی شری کا
 قسم به رحمتِ للعالمینر
 مکہ رسوا صبا من محشری کا

شاعر: ابراهیم خادمی ارده

أمة سوزة باهار
oma savza bahar

آهنگساز: مهرا ب مسرور
composer: mehrab masroor

♩ = 92 موزیک

The musical score is written in 6/8 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of 12 staves of music. The first staff includes a tempo marking of ♩ = 92 and the word 'موزیک' (Music). The melody is characterized by eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several repeat signs (double bar lines with dots) throughout the piece. The word 'شعر' (Poetry) is written above the melody in several places, indicating where the lyrics would be placed. Specific ornaments are marked with 'tr' (trill) and 'T' (trill). The score concludes with a first ending bracket and a second ending bracket labeled '2. موزیک' (2. Music).

tr

موزیک

شعر

موزیک

شعر

موزیک

شعر

موزیک

شعر

موزیک

شعر

Fine

میشین ، پمچالی بو نه مسته میشه	پرزن به بشم به خاسه میشه
زمستونی خسار زیر و پری شه	آمه سوزه بهار گرمی نه امروز
مشکه واشی کشه کا عطره شیشه	صبه وانی پگته ناگهانی
بال به گردنی نه ریشه به ریشه	سوزه مازو، صافه باسگم، ونی نه
بنه زمین ته اشته دازو تیشه	خدا خاطر بیگه ظلمی وس آکه

شاعر: ابراهیم خادمی اردہ

يا رحمتَ للعالمين
ya rahmatan lel alamin

آهنگساز: مهراپ مسرور
composer: mehrab masroor

♩ = 82
(۳+۲)
موزیک

The musical score is written in 3/2 time with a tempo of 82 beats per minute. It consists of ten staves of music. The first staff is marked 'موزیک' (Music) and includes a 'T' marking. The second staff also has a 'T' marking. The third staff is marked 'شعر' (Lyrics). The fourth staff is marked 'موزیک' (Music) and 'شعر' (Lyrics). The fifth staff is marked 'موزیک' (Music) and 'شعر' (Lyrics). The sixth staff is marked 'موزیک' (Music). The seventh staff is marked 'موزیک' (Music) and 'T'. The eighth staff is marked 'شعر' (Lyrics). The ninth staff is marked 'شعر' (Lyrics). The tenth staff is marked 'موزیک' (Music) and 'شعر' (Lyrics). The score includes various musical notations such as treble clef, key signature of two flats, and time signature of 3/2. It also features repeat signs, trill markings (T), and a fermata at the end.

موزیک

T

T

شعر

موزیک

T

شعر

Fine

یا صاحب و سلطان دین، صدرسما، فخرزمین
 صل علیک یا امین، یا رحمت للعالمین
 یا مقتدای مرسلین، سر خدا سالار دین
 بر ته سلام ای نازنین، یا رحمت للعالمین
 ای مهتدای عالمین، سلطان بی تاج زمین
 "لولاکی" نقشر برجین، یا رحمت للعالمین
 مولود پاک مسلمین، فرشه همه عرش زمین
 اعلی مکان، ادنی مکین، یا رحمت للعالمین
 یارب ایاک نستعین، از شر ابلیس لعین
 آمین بواجن یا امین، یا رحمت للعالمین

شاعر: ابراهیم خادمی ارده

قشنگه آرده
ghashanga ardah

آهنگساز: مهراپ مسرور
composer: mehrab masroor

♩ = 106 موزیک

۲۵

شعر

موزیک

شعر

موزیک

شعر

موزیک

شعر

موزیک

شعر

موزیک

Fine

کیجَمون هَه یار هَه یارَه	اَوَه سالَه نو بهارَه
بِه گوش آدَه شیفر و نارَه	کَه کا نشته دِ دَدارَه
بویَنم خدا چَه کَرده	بِه بَشَم قَشَنگَه «آرَدَه»
با صفا و سوزَه زارَه	زنده شه آکرده مرده
طبیعتش رَنگارنگَه	کَوَه آسبونش قَشَنگَه
را دَرینَه نارَه نارَه	گا گوسندون و نگاوَنگَه
کشته مون کشته جارون کا	بِه دِیس لیوون دارون کا
خدا چَمَه هَمَه یارَه	شکر اَ خدا کارون کا
بِه فَعانَه مَسْتَه کو کو	بِنالستی خاسَه بلبل
دلم آرب پارَه پارَه	دَمَرست چَمون فَعانی

شاعر: ابراهیم خادمی ارده